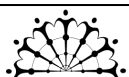


# RAPPORT ANNUEL

2014-2015



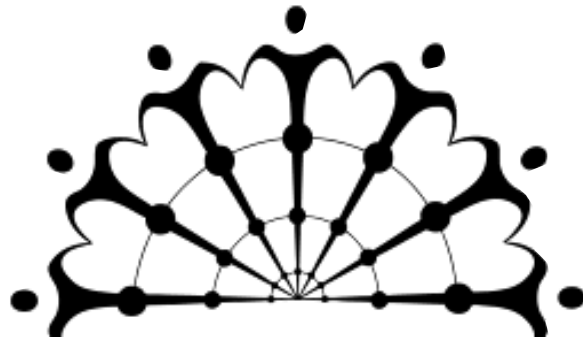
## Mission

Le Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce est un organisme qui agit pour promouvoir, améliorer et soutenir le bien-être de la communauté de Notre-Dame-de-Grâce et de ses résidents.

Le Conseil communautaire de NDG est un lieu de mise en réseau et un centre d'information communautaire pour le quartier de Notre-Dame-de-Grâce. Il travaille avec les résidents et les organismes par le biais de l'organisation communautaire et de mesures d'encadrement visant à faire face aux préoccupations du milieu et à trouver des solutions. Le Conseil met l'accent sur la qualité de vie, la justice sociale et sur la participation des résidents de Notre-Dame-de-Grâce

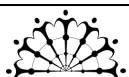
## Valeurs

- l'inclusion, la tolérance et la représentativité ;
- la transparence ;
- la justice sociale, la défense des personnes et des groupes vulnérables ;
- l'autonomie d'action des initiatives et des projets communautaires ;
- la participation des citoyens aux consultations et aux décisions ;
- la confiance dans la compétence des personnes et des organismes
- la démocratie ; et
- le développement d'une communauté forte.



### Cette année, le Conseil

- A travaillé et servi approximativement **4900 résidents et groupes**
- A collaboré avec plus de **150 groupes et résidents** sur différentes tables et comités
- A coordonné **8 tables et comités**
- A co-coordonné **2 tables**
- Et participé à **7 tables locales et comités**



## Mot de la directrice générale

La période 2014-2015 marque ma 10<sup>e</sup> année auprès du Conseil, un périple qui a débuté en 2005 alors que j'œuvrais en tant qu'organisatrice communautaire. Si j'ai pu observer bien des changements au fil des ans, cette année a vu des transformations importantes. Alors que nous avons continué notre travail habituel afin de voir à l'amélioration et au maintien de la qualité de vie des résidents de Notre-Dame-de-Grâce, nous avons assuré le développement de la structure et de la gouvernance du Conseil sur deux paliers, soit les règlements généraux et la structure du conseil.

Les règlements généraux ont été révisés et mis à jour suite aux recommandations découlant de la consultation publique de l'année antérieure et furent finalement adoptés lors d'une assemblée générale spéciale en mars 2015. Afin d'assurer une transition harmonieuse vers la nouvelle structure proposée, nous avons commencé à inclure des organismes au conseil d'administration du Conseil. Une expérience qui s'avère jusqu'à présent très positive. L'année prochaine verra l'adoption officielle de la nouvelle structure et nous observerons et évaluerons de près cette transition.

J'ai eu à nouveau le privilège d'œuvrer au sein un organisme possédant un leadership fort dans une communauté active, au côté d'un conseil d'administration dévoué, ainsi que de faire partie de l'équipe derrière les réalisations que je suis fière de vous présenter cette année. Bien que nous ayons dit au revoir à des membres précieux de notre personnel comme à l'habitude, la majeure partie de notre équipe demeure inchangée cette année. Nous avons dit au revoir à Katrina Heyde qui œuvra avec nous sur différents dossiers depuis 2007. Katrina, tu vas nous manquer! Ricardo Botero fut le dernier membre de l'équipe à rejoindre l'organisme Bienvenue à NDG. Il faut aussi souligner le départ de Ghada Zaki, qui nous a quittés afin d'entreprendre une nouvelle vie à Ottawa. Sa présence nous manquera et nous lui souhaitons beaucoup de succès avec ses futurs projets.

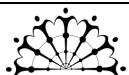
Nous avons également dit au revoir à certaines bénévoles. Sylvie Charest, membre du Conseil depuis 2007, et Florence Kastner ont quitté le Conseil afin de faire du bénévolat auprès d'autres organismes.

J'aimerais exprimer toute ma gratitude à nos partenaires engagés, nos membres du conseil d'administration dévoués, nos bénévoles enthousiastes ainsi que nos employés et nos bailleurs de fonds fidèles pour avoir permis au Conseil d'atteindre ses objectifs au cours de cette année.

Je ne sais pas ce qui fut le plus ardu cette année; l'hiver ou le travail effectué au sein du Conseil! J'ai apprécié ce dernier dans son ensemble – les défis comme les réussites. Pour ma part, j'ai consacré la majeure partie de mon temps à la restructuration et au développement du Conseil, y compris l'expansion et la mise à jour des bureaux du Conseil et de la logistique. Nous occupons présentement les locaux du deuxième étage du Centre communautaire Wesley avec deux autres organismes et partageons les espaces de réunion ainsi que les services de photocopie, d'internet et de réception. Nous continuons d'améliorer notre espace afin de le rendre plus accessible et accueillant pour les résidents et les autres organismes – une expérience qui s'avère jusqu'à présent fort excitante et qui offre beaucoup de potentiel, surtout en tenant compte de la restructuration et des mesures d'austérités auxquelles les groupes communautaires font face.

Je vous invite à apprécier notre travail à votre tour à travers ce rapport. Votre soutien et votre participation comptent beaucoup pour nous! N'hésitez pas à nous contacter et n'oubliez pas de visiter notre site Internet sur une base régulière; il est un outil important par et pour la communauté.

Halah Al-Ubaidi,  
Directrice générale



## Rapport du Conseil d'administration

J'aimerais débiter en remerciant toute l'équipe du Conseil communautaire de Notre-dame-de-Grâce pour sa disponibilité et son dévouement envers notre communauté. Sans ces personnes impliquées au quotidien, leur expertise et leur implication, le Conseil communautaire ne pourrait jouer pleinement son rôle de façon efficace.

À mes collègues, membres du conseil d'administration, un gros merci pour votre disponibilité et votre dévouement ayant permis l'adoption d'une multitude de résolutions et l'implication requise aux fins du cheminement nécessaire à l'adoption de nouveaux règlements généraux, c'est définitivement ce qui aura marqué la dernière année.

Un merci particulier à André Mitchell, qui terminait cette année son implication au sein du conseil, et à John Richardson, qui quitte le conseil après 10 ans d'une implication exemplaire et soutenue. John, tu nous manqueras beaucoup, mais je suis persuadé que tu ne seras jamais très loin et que tu pourras venir à la rescousse au besoin...

Notre organisation ne pourrait fonctionner sans l'engagement, le dévouement et le « leadership » d'une bonne direction générale, et je peux affirmer, sans aucune hésitation, en mon nom ainsi qu'en celui du conseil d'administration et du personnel, que nous sommes choyés d'avoir une telle directrice en la personne de Halah Al-Ubaidi.

Le Conseil aimerait souligner la collaboration de ses partenaires, membres de la Table de quartier Notre-Dame-de-Grace et les citoyens qui s'impliquent au jour le jour pour faire de NDG un quartier où il fait bon vivre.

De plus, en cette période plus difficile pour l'ensemble des organismes communautaire, en raison des restrictions budgétaires, le Conseil aimerait souligner l'assistance financière de tous ses bailleurs de fonds, qui incluent : Centraide du Grand Montréal, de la Direction de santé publique du Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS), la Ville de Montréal, l'Arrondissement de CDN/NDG, CE-DEC CDN/NDG, notre député Kathleen Weil, ainsi que tous nos généreux donateurs.

Louis Legault  
Président



## Le conseil d'administration 2014-2015

Louis Legault (Président)  
 Andrew Ross (Vice Président)  
 Marie-Claude Pallett (Trésorière)  
 Terri Ste Marie (Secrétaire)  
 John Richardson  
 André Mitchell  
 Rita Del Grande  
 James Olwell  
 Ross Chechile  
 Helen Fortin  
 Sheri Mcleod  
 Xavier Vadboncoeur  
 Annie Gosselin (Nommée par les employés)  
 Halah Al Ubaidi (Directrice générale)

## L'équipe du Conseil

Halah Al-Ubaidi, *Directrice générale*  
 Graziella Bieto Challenger, *adjointe administrative*  
 Irina Glushko, *Développement du site Internet*  
 Ghada Zaki, *Organisatrice communautaire*  
 Nicole Fornelli, *Organisatrice communautaire*  
 Annick Munyana, *Organisatrice communautaire*  
 Annie Gosselin, *Organisatrice communautaire*  
 Lora Milusheva, *Organisatrice communautaire*  
 Steve Charters, *Organisateur communautaire*  
 Fahimeh Delavar, *Intervenante communautaire*  
 Sharon Sweeney, *Intervenante communautaire*  
 Emily Carpenter, *Intervenante communautaire*  
 Sarah Gosse, *Intervenante communautaire*  
 Katrina Heyde, *Intervenante communautaire (jusqu'à juillet 2014)*

## L'Équipe de Bienvenue à NDG

Ricardo Botero (*jusqu'à janvier 2015*)

## Équipe de la Coalition pour la sécurité alimentaire

Simon Delorme (*jusqu'à octobre 2014*)

## Employés contractuels du Conseil

Oliver Cole et Kirisanthi Kugathasan, *Services de comptabilité et de tenue de livres*  
 Joe Miller, *Soutien et maintenance informatique*  
 Glenn Cassidy, *Entretien et réparations*  
*Repairs and maintenance*  
 Michael Simkin  
 Marilyne-Louise Thibeault  
 Huijun Yang  
 YongJun Zhang  
 Dakmo Souleiman Aouled  
 Andrés Toro  
 Simone Lucas

## Stagiaires du Conseil

## Corporation pour le développement de la jeunesse ERS

Judith Michael  
 Lucia Rea

## Université McGill

### Étudiante en travail social

Sarah Gosse

## Réseau International d'Action Communautaire (RIAC)

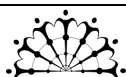
Anwar Alhjoob  
 Shirly karavani

## École d'urbanisme

Alon Goldstein

## Université de Montréal

Andrés Toro



## Membres 2014-2015

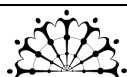
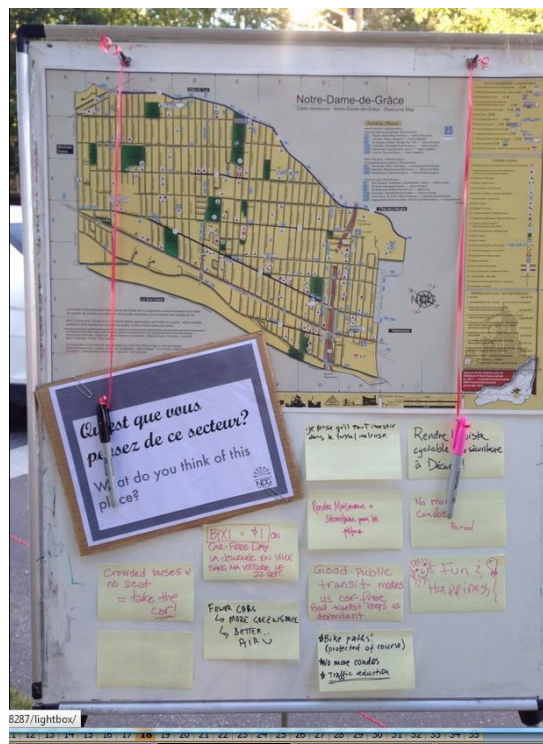
Nous visons à ce que l'ensemble des membres votants du Conseil communautaire de NDG reflète notre quartier stimulant et engagé. Nous sommes particulièrement heureux d'avoir modifié notre structure d'adhésion afin d'inclure les entreprises locales ainsi que les membres institutionnels non-votants. Bien que nous avons depuis longtemps appuyé et collaboré avec des acteurs communautaires importants figurant dans ces deux catégories, nous sommes heureux de pouvoir poursuivre nos activités dans un esprit de partenariat et de soutien mutuel officiel.

Cette année, notre base de membres officielle était composée de 40 individus (une augmentation de 25 % par rapport à l'an dernier) et de 20 membres organisationnels (une augmentation de 25 % par rapport à l'an dernier).

Nous espérons que ces nombres continueront de croître grâce à votre soutien. Si la lecture de ce rapport vous inspire à devenir membre du Conseil ou à inviter vos amis à poser leur candidature, le formulaire d'adhésion est inclus à l'Annexe 5.

## Liste des organisations membres du Conseil 2014-2015:

ACEF Du Sud-Ouest de Mtl  
Bienvenue à NDG  
CDEC CDN/NDG  
Comite Jeunesse NDG  
Coup de Balai  
Fondation de La Visite  
Institut Fraser-Hickson  
À Deux Mains,  
Hippy Quebec  
Centre communautaire Irakien,  
Les Maisons Transitionnelles 03  
Loisirs sportifs Cote-des- Neiges  
Maison Culturelle de L'Iran  
Dépôt alimentaire de NDG  
Conseil des aînés et des aînées de NDG  
Centre Espoir Nouveau pour personnes âgées  
Prévention NDG,  
Complexe de Santé Reine Élisabeth  
Église St-Philips,  
YMCA NDG



## L'importance du bénévolat

Le Conseil communautaire est le premier à reconnaître l'importance de donner en retour à la communauté et nous sommes très reconnaissants envers les gens qui choisissent d'épauler leur communauté en faisant du bénévolat auprès de notre organisme. Quelques-uns de nos programmes – dont le Repas de Noël et le programme de clinique d'impôt – dépendent entièrement des bénévoles pour assurer leur bon fonctionnement. De notre point de vue, nous sommes bien placés pour voir les résultats découlant du travail de douzaines de résidents et d'individus attentionnés qui siègent au sein de comités et à des conseils d'administration afin de voir au bien-être de leur communauté, y compris ceux sur notre propre conseil d'administration. Notre bureau dépend également du travail de bénévoles qui gèrent la ligne téléphonique, la prise de rendez-vous ainsi que le partage d'information de références avec les résidents et qui assurent un premier contact amical aux résidents qui visitent nos locaux.

Cette année, notre bureau dit au revoir à Sylvie Charest et Florence Kastner – nos bénévoles à la réception de longue date – et souhaite la bienvenue à Tahira Zahid et Chantal Thériault. Zaid Dahdah continue son travail auprès de nous tout au long de l'année et Pierre Blouin a augmenté son bénévolat pour un total de 20 heures par semaine réparties sur 5 jours. Nous aimerions remercier du fond du cœur ces bénévoles qui font tant au quotidien pour le bureau du Conseil communautaire!

Voir l'Annexe 2 pour consulter les listes de bénévoles disponibles et pour lire nos mots de gratitude adressés aux nombreux bénévoles dont le nom ne figure pas dans ces listes.



C'est facile de donner mon impression du Conseil Communautaire de NDG après huit ans et demi de travail bénévole.

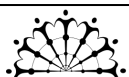
Ce qui ressort en premier c'est la qualité des relations interpersonnelles tant avec le personnel qu'avec le public de NDG. Le Conseil répond aux besoins des clients de façon remarquable. Les hauts faits de cette réponse sont le logement, les ressources communautaires, les cliniques d'impôt, etc. Il faut aussi remercier les autres organismes communautaires de NDG pour la coopération qu'ils offrent soit au Conseil soit au public.

Il me semble que depuis le début de mon bénévolat j'ai acquis des connaissances et la capacité de gérer les multiples requêtes que nous sont faites. Merci, Conseil communautaire NDG.

**-Pierre Blouin, bénévole à la réception depuis 2006.**

## Le Repas de Noël Communautaire NDG

Entièrement organisé et réalisé par des bénévoles, le traditionnel Repas de Noël a de nouveau eu lieu cette année avec un don de 60 dindes et un total de 853 repas servis grâce au soutien généreux de plusieurs bénévoles et donateurs! L'équipe de bénévoles qui organise et supervise l'évènement aimerait remercier toute personne ayant fait un don monétaire ou en nature pour le Repas de Noël de 2014.



## Sources de financement

Initiative Montréalaise (financement de Centraide du Grand Montréal, Direction de la santé publique, Ville de Montréal et l'entente MESS-Ville).

Centraide du Grand Montréal – Mobilisation des résidents

Centraide – Benny Farm développement communautaire

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal (Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC))

Arrondissement CDN/NDG, Fonds de développement social – DCSLDS

Ville-MESS – Fond québécois d'initiatives sociales dans le cadre des alliances pour la solidarité – Soutenons les secteurs défavorisés du quartier Notre-Dame-de-Grâce

Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport -Soutien à l'action bénévole (SAB)

Autres (Adhésion des membres, MIDI, Comité Jeunesse – JES, Table 0-5 ans Cavendish – Avenir d'enfants, etc)

## Financement du Conseil en tant que fiduciaire

### Bienvenue à NDG

Ville de Montréal- Programme de soutien à la diversité des expressions culturelles festivals et événements 2014

Ville-MESS – Fond québécois d'initiatives sociales dans le cadre des alliances pour la solidarité – Je m'engage à NDG

### Coalition sur la Sécurité Alimentaire

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal (programme des soutien aux incitatives locales 2013-2018) – De la terre à la table

### Repas de Noël Communautaire NDG

Fondation pour la famille d'Eric Baker

Ville de Montréal

MESS – Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale

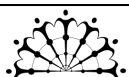
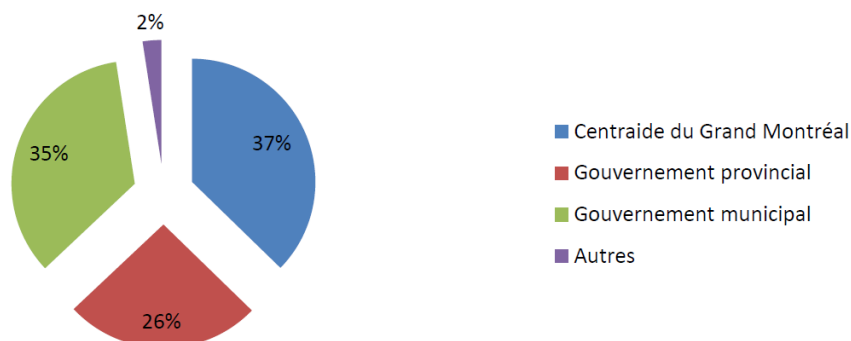
MIDI – Ministère de l'Immigration, diversité et inclusion

JES – Jeunes en Santé NDG – Québec en Forme

DCSLDS – Direction de culture, des sports, des loisirs et du développement social - Fonds de développement social

JES – Jeunes en Santé – Québec en Forme

## Sources de financement 2014-2015





## Plan d'action 2014

En juin 2014, le Conseil a commencé à élaborer le Plan d'action de 2014, un inventaire documentant les actions communautaires correspondant au Plan stratégique NDG 2013-2016. La version finale du Plan d'action de 2014 a été publiée en septembre 2014 et peut être consultée en visitant [www.ndg.ca](http://www.ndg.ca). Le Plan est le résultat d'années d'efforts collaboratifs de la part d'organismes dévoués à travers NDG et représente une étape essentielle dans l'harmonisation

des activités communautaires pour combler l'ensemble des résidents de NDG. Le secteur communautaire prenait part à de telles démarches pour la première fois et nous prévoyons qu'elles donneront de meilleurs résultats chaque année avant de faire partie intégrante de la coordination communautaire.

Dans le cadre de ces démarches, le Conseil a organisé une série de six assemblées publiques dans plusieurs endroits à travers le quartier lors de la saison estivale (voir l'annexe 1 pour une liste complète) afin d'aborder chacun des enjeux ciblés par le Plan stratégique, de promouvoir le plan et de rejoindre une multitude de résidents. Certaines de ces activités ont eu lieu dans les secteurs vulnérables de NDG. Le Plan d'action de 2014 a été dévoilé publiquement pour la première fois lors de cette période. Un total de 22 organismes y ont pris part et les résidents de NDG furent invités à rejoindre l'audience. Bien que le nombre total de résidents participants ne fut pas particulièrement élevé (un total de 64 résidents), les membres de l'audience ont participé activement lors des forums en posant des questions et en faisant des suggestions.

Suite à l'élaboration du Plan d'action et de la série d'assemblées publiques de 2014, un nouveau Comité de Coordination du Plan Stratégique (COCO-PS) a été mis sur pied afin de faire progresser les efforts liés au Plan stratégique et au Plan d'action de 2015 et des années futures ainsi que pour se faire connaître davantage dans le milieu communautaire. Un total de 13 membres représentant un vaste éventail de partenaires communautaires ont accepté de siéger sur le comité.

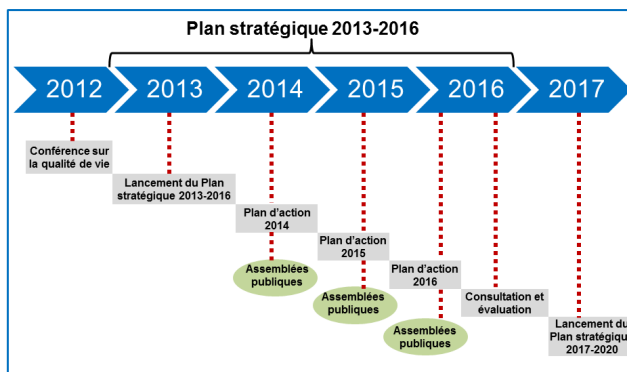
Les efforts du COCO-PS ont pris de l'ampleur grâce aux services de consultations offerts gratuitement par des conseillers externes du Groupe Dynamo. Dynamo en particulier a proposé son assistance lors d'un processus de révision pilote du Plan d'action de 2014, une révision qui est toujours en cours. Avec un nouveau COCO-PS en place, un modèle révisé du Plan d'action pour 2015 a été développé et est présentement en cours de finalisation. Ces changements ont été apportés en tenant compte des efforts réalisés en 2014 et des témoignages de nos partenaires afin d'améliorer l'utilité des futures éditions du Plan d'action. Les actions du Plan de 2015 continuent d'être recueillies par les tables et partenaires sur une base continue tandis que celles de 2016 sont recueillies également afin de pouvoir compléter plus rapidement le Plan d'action de cette année.

Voici les prochaines étapes pour le Plan stratégique :

- compléter le Plan d'action 2015 d'ici la fin du printemps 2015
- développer une série d'assemblées publiques pour le début de l'automne 2015
- mener une revue approfondie du Plan d'action vers la fin de l'automne 2015
- créer le Plan d'action 2016 et le rendre disponible d'ici le début de 2016.



### Plan stratégique et d'action communautaire NDG Calendrier du processus



Pour voir le calendrier en grand format, consultez l'annexe 4

## Le Conseil Communautaire NDG, votre Table de Quartier

Le Conseil communautaire NDG est l'une des 30 tables de quartiers de l'Île de Montréal. Ces tables de quartier sont des regroupements d'organismes locaux qui travaillent au développement social. Cela signifie mettre en place les conditions pour que chaque membre de la communauté puisse développer son plein potentiel et contribuer à enrichir son milieu de vie par son engagement. Le but du Conseil est de faciliter l'action collective de manière intégrée afin de réduire la pauvreté et d'améliorer la qualité de vie à NDG. En créant des espaces et des opportunités pour que les acteurs locaux puissent se rencontrer, se comprendre et se mobiliser autour d'enjeux communs, nous avons pu augmenter nos actions collectives, développer notre leadership et maximiser nos impacts. Le Conseil est un membre actif de plusieurs tables sectorielles, groupes de travail, et comités de l'arrondissement. Tout cela est accompli en demeurant attentif à la problématique que soulève le manque de ressources humaines et matérielles, ressenti dans toute la communauté.

Parallèlement à leurs engagements dans NDG, l'équipe du Conseil participe à des comités qui agissent sur l'arrondissement et plus largement la communauté montréalaise. Ce travail solidifie nos liens avec notre arrondissement (NDG /CDN), avec des partenaires des arrondissements voisins (Westmount et Saint-Henri) à travers notre participation à la CIQ et finalement avec nos partenaires régionaux à travers l'île de Montréal par notre participation à la CMTQ, au RCLALQ, au FRAPRU et au RIOCM).

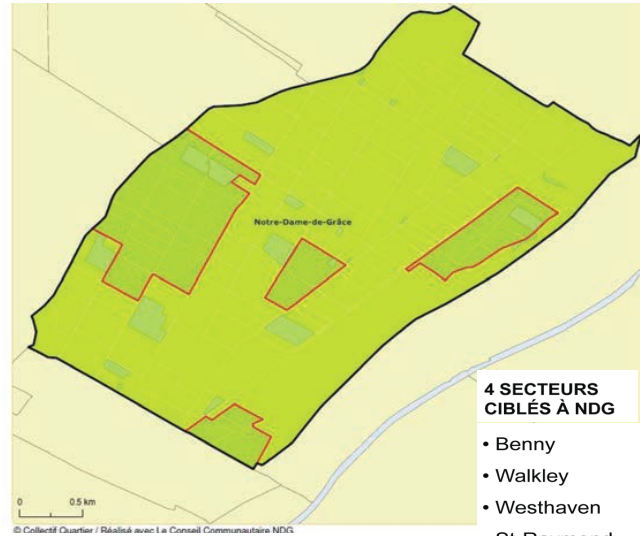
Le travail du Conseil est organisé selon le Plan stratégique communautaire de NDG, développé après deux ans de consultations avec la communauté. Vous verrez que notre rapport suit le travail du Conseil à travers les thématiques de notre Plan Stratégique Communautaire: culture et cohésion sociale, santé et bien être, développement durable et urbain, logement et espace communautaire, renforcement des capacités de la communauté, et éducation et développement des jeunes.





## Secteurs vulnérables : appuyer les actions et mobiliser les résidents

En plus de mener des efforts liés à plusieurs enjeux à travers le quartier, le Conseil communautaire œuvre directement avec les groupes communautaires situés dans quatre secteurs vulnérables afin d’y améliorer les services et de travailler en partenariat afin de supporter toute initiative de développement communautaire, allant de jardins communautaires au développement de logements sociaux et de la diffusion de renseignements aux célébrations culturelles. Vous pouvez retrouver les rapports spécifiques portant sur chaque secteur ci-dessous.



- 4 SECTEURS CIBLÉS À NDG**
- Benny
  - Walkley
  - Westhaven
  - St-Raymond

### Le secteur Saint-Raymond

Le quartier Saint-Raymond a connu des changements continus et considérables au cours de la dernière année – particulièrement dans la périphérie du méga-hôpital du CUSM et la fermeture du pont d’étagement de la rue Saint-Jacques – amplifiant ainsi l’enclave sur ce secteur. Au cœur de Saint-Raymond, la construction d’une nouvelle école primaire devant ouvrir vers la fin de 2015 entraînera aussi d’autres changements importants. En raison de ces projets, les enjeux liés à l’accessibilité et à au transport seront au cœur des préoccupations communautaires au fil des années à venir.

Au sein de la communauté de Saint-Raymond, une meilleure cohésion communautaire est en voie de développement auprès d’un regroupement de résidents déterminés à rendre le quartier plus interconnecté et vivable – particulièrement pour les familles. Le développement continu de la Ruche d’Art, un projet visant à offrir un endroit accessible de rassemblement communautaire, fut l’un des principaux efforts des résidents. Grâce au financement initial de la CDEC et aux contributions du Conseil et du PercoLab, une consultation communautaire continue fut en mesure de mobiliser un grand nombre d’individus et d’accroître le noyau de résidents impliqués dans le secteur. Le Conseil a contribué à la réalisation de plusieurs autres événements d’envergure dont les activités de décoration du



tunnel Melrose lors de l’Halloween (maintenant sur une base annuelle), une Promenade de Jane et un atelier de guérilla jardinière. Toutes ces activités ont atteint ou dépassé le nombre prévu de participants. Le Conseil, accompagné de ses partenaires communautaires, s’inspirera de ces réussites dans l’année à venir afin de développer un nombre accru d’activités communautaires.

## Le secteur Westhaven

Suite à la formation d'un comité de quartier au cours de l'an dernier, l'objectif était d'acquiescer une connaissance approfondie de ce que les résidents souhaitent sur le plan communautaire au moyen de sondages et de groupes de discussion. Suivant ces conversations, le comité a rédigé un plan stratégique de trois ans. Bien que cette période fut difficile pour le Centre communautaire Westhaven, nous avons continué d'élaborer ce plan en évolution au cours de l'année, formé de nouveaux partenariats et organisé plusieurs activités réussies. Afin de concrétiser ce plan, des sous-comités formés de résidents et d'organismes partenaires ont été mis sur pied. Ces sous-comités ont, entre autres, pris contact avec des entreprises locales tel le Cricket Club, des organismes partenaires tel le 50+ Club, rencontré l'Université Concordia afin de discuter de la possibilité pour les résidents d'utiliser leurs locaux et fondé un club social pour adultes.



Au fil de l'année à venir, le Comité de quartier Westhaven continuera activement de contacter des partenaires communautaires aux intérêts particuliers, mettre en œuvre les projets énumérés dans le plan, mobiliser plus de résidents, collaborer avec des entreprises locales et cultiver sa relation avec le Centre communautaire Westhaven et le quartier. Veuillez consulter l'Annexe 3 pour une liste complète de nos partenaires.

Voici quelques faits saillants de l'année dernière à Westhaven : le vendredi 2 mai, une résidente a organisé une Promenade de Jane à travers le quartier. Ayant récolté des images prises au fil des 50 dernières années, elle a raconté l'histoire de Westhaven à un public attentif de 30 personnes. Le vendredi 8 août, le Centre communautaire Westhaven, en partenariat avec Prévention CDN/NDG et le Conseil communautaire de NDG, a célébré un autre festival réussi dans le parc! Comme à son habitude, l'évènement a eu lieu au Parc Coffee, le cœur du quartier Westhaven. Plus de 200 personnes ont pris part à ce festival fort populaire. L'évènement a débuté directement après le camp d'été. L'équipe du camp a occupé les enfants avec des jeux. Jeunesse Benny a fourni pour l'occasion des jeux gonflables ainsi qu'un écran de cinéma extérieur. Des kiosques ont été mis sur pied afin d'offrir des renseignements pertinents aux résidents. Finalement, le dernier point fort de l'été a été le jardin communautaire. Au printemps, les garçons de l'école secondaire Loyola ont réalisé des semis et ont bâti les boîtes de jardinage. Tout au long de l'été, des ateliers de jardinage ont eu lieu sur une base hebdomadaire et ont été fréquentés par les enfants du camp d'été

ainsi que les résidents du quartier. Vers la fin de la saison estivale, un écriteau a été peint à l'entrée du jardin communautaire. La deuxième saison de notre jardin communautaire est déjà entamée et nous prévoyons que celle-ci sera tout aussi réussie que la première!





## Le secteur Fielding-Walkley

La Démarche Fielding-Walkley, un effort conjoint regroupant 36 partenaires communautaires, continue d'œuvrer afin d'améliorer la qualité de vie des gens vivant et travaillant dans le secteur Fielding-Walkley. Le partenariat et l'implication des résidents continuent d'être la raison derrière le succès des actions visant Fielding-Walkley.

L'organisatrice communautaire du CCNDG et l'agente de mobilisation de Prévention CDN-NDG travaillent en étroite collaboration afin de voir à la coordination ainsi que de rester à l'affût des activités se déroulant dans le secteur. Afin d'assurer une collaboration stratégique, l'organisatrice communautaire du CCDNDG, qui agit en tant que coordonnatrice met l'accent sur la collaboration avec les partenaires tandis que l'agente de mobilisation travaille afin d'assurer l'engagement et la participation des résidents.

Pendant la dernière année, le Comité de coordination de la Démarche a travaillé à finaliser le Plan d'action pour le secteur intitulé Plan d'action communautaire et de mobilisation pour le secteur Fielding-Walkley dans l'arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce 2013-2016. Un total de sept enjeux ont été identifiés comme prioritaires pour le secteur Fielding-Walkley – soit l'infrastructure, la sécurité alimentaire, la sécurité urbaine, la francisation, le soutien scolaire, le soutien social ainsi que le logement. En avril 2015, la Table des partenaires de la Démarche ont décidé de traiter l'enjeu de l'emploi et du développement économique comme une action prioritaire. Cette problématique est maintenant comprise dans l'enjeu de francisation. Chaque enjeu est attachée à un répondant qui tient la coordonnatrice de la Démarche informée des actions et des activités connexes. En collaboration avec les répondants des enjeux ainsi que le Comité de coordination, la coordonnatrice de la Démarche s'occupe de la mise à jour bisannuelle du Plan d'action. Au fil de l'année à venir, la Table de partenaires ainsi que le Comité de coordination miseront sur le développement d'un processus d'évaluation de la Démarche Fielding-Walkley. Pour ce qui est de l'infrastructure, l'un des principaux objectifs de la Démarche sera d'épauler les centres Loyola et Walkley afin de faire en sorte qu'ils disposent d'une infrastructure durable et de qualité afin de répondre aux besoins de leur clientèle. La programmation de ces deux centres étant essentielle au développement communautaire.

Plusieurs activités ont eu lieu dans le secteur Fielding-Walkley lors de la période 2014-2015 en collaboration avec les partenaires de la Démarche ainsi que les résidents. Afin de donner suite à l'année dernière et de répondre au besoin grandissant de logements sociaux, les logements sociaux nouvellement rénovés du 5365-5375 rue Walkley gérés par le HCNDG ont été terminés et ont commencé à accueillir des locataires en mars 2015. Tout au cours de l'année, les partenaires impliqués au sein de la Démarche ont continué de tisser des liens avec des propriétaires, des locataires ainsi que des partenaires liés au logement établis dans le quartier. Le secteur a également bénéficié de plusieurs autres activités dont une Promenade de Jane organisée et dirigée par les résidents, une Fête de quartier ainsi qu'un souper de reconnaissance pour les résidents et les partenaires. (voir l'annexe 1 pour la liste des événements)

Grâce au travail sans relâche des nombreux partenaires, des résidents, de l'agente de mobilisation, de la coordonnatrice et du Comité de coordination de la Démarche, le secteur Fielding-Walkley est un quartier animé et diversifié où il fait bon vivre et où les occasions de célébrer sont nombreuses.



## Développement de Benny Farm



Lorsque le Conseil communautaire parle du secteur Benny Farm, nous désignons à la fois le développement historique de logements destinés à des personnes à revenus mixtes sur le site même de Benny Farm ainsi que les logements gérés par l'organisme Sherbrooke Forest de l'autre côté de la rue Sherbrooke. Les efforts du Conseil communautaire visent à favoriser le développement communautaire et le renforcement des capacités de ce secteur qui, en raison de son offre de logements à revenus mixtes, est souvent laissé pour compte dans les statistiques sur la pauvreté. Au cours de cette année, nos efforts furent centrés sur l'augmentation du nombre de résidents impliqués dans des activités et occupant des rôles de leadership. Ces efforts ont porté particulièrement sur des activités visant à améliorer la cohésion communautaire et la vie culturelle ainsi que des structures afin de former, développer et donner une place aux leaders émergents parmi les résidents. Bien que nous espérons que les structures élaborées par les résidents remplaceront le besoin pour nous de faciliter ces efforts, le rôle joué par le Conseil est essentiel à la facilitation et à l'organisation au sein de ce secteur à l'heure actuelle.

Les efforts du double rôle de la travailleuse communautaire de Benny Farm/Sherbrooke Forest de mobiliser les résidents et de tisser des liens entre les deux sites, tout comme le financement de Centraide et de Ville-Mess, ont beaucoup aidé à rejoindre de nouveaux groupes de résidents et à les mobiliser à tous les niveaux au fil de la dernière année – qu'il s'agisse du Comité de pilotage, du Comité horizontal ou lors d'événements communautaires.

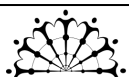
Le Comité de pilotage (*en anglais Steering Committee*) est un petit comité composé de membres du personnel de divers organismes. Son rôle est de guider, de conseiller et de faciliter un processus de gouvernance participative dans le secteur. Le Comité de pilotage se rencontre actuellement sur une base mensuelle et a décidé cette année de se concentrer sur la participation des résidents au sein du Comité lui-même ainsi que dans l'ensemble du secteur. Le Comité travaille présentement sur un sondage afin de se renseigner quant aux attentes des résidents pour les années à venir ainsi que de promouvoir son accessibilité à l'ensemble des résidents.

Le Comité horizontal est un comité plus large qui ne compte aucun membre permanent. Il a été mis sur pied afin d'amener les intérêts de tout les projets et développements prenant place dans le secteur Benny Farm à la table. Toujours en développement, le Comité horizontal est présentement en train de clarifier ses rôles et responsabilités avec le Comité de pilotage. Les deux comités œuvrent ensemble afin de développer un dépliant informatif à l'intention des résidents afin de clarifier leurs rôles et d'identifier les représentants de projets qui sont en mesure de répondre à des questions d'ordre général.

Comme Benny Farm et Sherbrooke Forest comprennent des développements immobiliers forts diversifiés (qu'il s'agisse de revenu, d'appartenance culturelle, de gouvernance et de buts), la cohésion communautaire et la vie culturelle sont très importantes au développement et au renforcement du leadership. Dans les mots d'un participant à l'événement soulignant le Nouvel an chinois, « J'ai vraiment senti que je faisais partie de cette communauté pour la première fois après cet événement. »



Notre travail au cours de l'année nous a permis d'atteindre un niveau supérieur de promotion et de participation événementielle dans Benny Farm et Sherbrooke Forest, qu'il s'agisse de la célébration du Nouvel An Chinois, de la tenue de deux cliniques d'impôt, de la présentation d'ateliers intergénérationnels de cuisine ou encore d'un projet novateur de partage d'histoires traitant directement de l'histoire locale et du leadership des résidents dans le cadre de la Promenade de Jane. (Pour une liste complète d'activités, veuillez consulter l'Annexe 1.)





### Table Interculturelle NDG (TINDG)

La Table interculturelle de NDG (TINDG) a vu le jour en 2008 afin de traiter de la participation socioéconomique des immigrants et des problématiques vécues par les communautés ethnoculturelles du quartier. Présentement composée de 7 organismes et institutions partenaires, la TINDG est coordonnée par Bienvenue à NDG et le Conseil communautaire NDG.

Après avoir révisé sa mission, sa vision et son Plan d'action cette année, la TINDG a été en mesure d'identifier cinq priorités à développer au cours de l'année suivante : le développement de la structure de la Table et du Plan d'action révisé, le renforcement des services de soutien aux immigrants habitant NDG, la promotion de l'intégration des immigrants au sein du marché du travail québécois, la facilitation de l'apprentissage du français et de l'anglais ainsi que l'établissement et le soutien d'initiatives afin de briser l'isolement social vécu par les immigrants habitant NDG.

Sous la structure actuelle de la TINDG, trois sous-comités fonctionnels travaillent afin de répondre aux priorités principales définies par la Table : la francisation, l'emploi ainsi que la structure et la fonction de la Table. Au cours de la dernière année, la TINDG a mis de l'avant une nouvelle vision afin de répondre à la problématique de l'intégration des nouveaux arrivés au sein du marché du travail québécois et à celle de l'accès à des programmes communautaires d'apprentissage du français à NDG. Au moyen d'une approche holistique, la TINDG a commencé à analyser et à parler d'une initiative visant à améliorer ces enjeux.

### Services pour les immigrants de NDG —Bienvenue à NDG

En tant que fiduciaire, le Conseil a soutenu activement *Bienvenue à NDG* dans l'exécution des projets *Je m'engage à NDG 2014* et le *programme de soutien à la diversité des expressions culturelles festivals et événements 2014*.

Le projet *Je m'engage à NDG* a encouragé la participation des familles à la vie de la collectivité. 25 personnes, en situation de précarité, ont été recrutées comme bénévoles puis accompagnées dans l'organisation de 6 ateliers qui se sont adressés à 133 personnes du quartier. En outre, ces ateliers ont permis aux participants (63 femmes et 70 hommes) de créer des liens entre eux et la communauté. Les sujets traités dans les ateliers ont été : droits des locataires, intégration socioprofessionnelle : reconnaissances de titres professionnels, vers un meilleur équilibre travail-études-famille, revenu et planification budgétaire et, le régime de retraite.

Grâce au *programme de soutien à la diversité des expressions culturelles festivals et événements 2014 Bienvenue à NDG* a co-coordonné l'organisation de la Fête de Quartier Fielding-Walkley. Cette fête a été un espace qui a facilité la rencontre des personnes qui habitent à NDG, afin de partager leurs traditions dans une ambiance festive, enjouée et propice aux familles.

Le Conseil a donné un soutien essentiel aux opérations de *Bienvenue à NDG*, en lui accordant des espaces de bureau et des salles afin de rencontrer leurs clients. De plus, Le Conseil partage ses ressources de bureau tel que l'internet, le téléphone, la photocopieuse, etc., sans lesquels l'organisme ne serait pas viable financièrement.

## Les enjeux de sécurité alimentaire dans NDG

### Table de concertation sur la sécurité alimentaire



Pendant la période 2014-2015, la Table sur la sécurité alimentaire s'est concentrée sur l'augmentation de son nombre de membres et a révisé sa vision, sa mission ainsi que ses priorités. À l'heure actuelle, la Table est composée de 25 membres – un nombre englobant autant les résidents que les organismes partenaires. La Table, au moyen d'une approche holistique, œuvre afin de permettre le développement d'un système alimentaire intégré et durable afin d'assurer un accès à des quantités suffisantes d'aliments abordables, sains et appropriés sur le plan culturel à l'ensemble des résidents de NDG. La Table est présentement coordonnée par le CSSS Cavendish et le Conseil communautaire NDG.

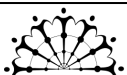
La Table a identifié sept priorités sur lesquelles elle continuera de travailler lors de la période 2015-2016. Ces priorités comprennent : la conduite d'une évaluation des besoins et d'un inventaire entourant la sécurité alimentaire à NDG, le soutien du développement de marchés et de l'agriculture urbaine à NDG, le soutien du développement d'un carrefour alimentaire communautaire, l'amélioration des communications et du partage de connaissances entre la Table et la communauté, la rédaction d'un charte ou d'une politique alimentaire pour NDG, le soutien du développement de l'éducation et des compétences alimentaires ainsi que de voir à ce que ces services soient offerts aux membres de la communauté les plus vulnérables. La Table possède deux sous-comités fonctionnels afin de faciliter plusieurs de ces priorités, soit Communication et Services alimentaires d'urgence. La Table travaille également en partenariat avec un groupe de travail en agriculture urbaine basé à NDG.

En dernier lieu, la Table a pris part à des initiatives locales et nationales portant sur la sécurité alimentaire, dont des réunions organisées par la Direction de la santé publique ainsi que le Système alimentaire montréalais (SAM). La Table a aussi eu l'occasion incroyable d'envoyer un représentant afin d'assister à la conférence nationale bisannuelle du Réseau pour une alimentation durable (RAD) qui a eu lieu à Halifax en novembre 2014.

### De la terre, à la Table

Le projet *De la Terre, à la Table* a continué de prendre de l'expansion lors de la période 2014-2015. Selon le rapport réalisé par Coop Interface ainsi que l'étude de faisabilité et de planification de projet développée par l'ancien gestionnaire du projet, les membres de la Coalition ont approuvé la création d'un marché alimentaire communautaire devant être mis sur pied par le Dépôt alimentaire NDG. Le Conseil communautaire NDG continue d'être le fiduciaire du projet. Cet effort, financé par la Direction de la Santé Publique (DSP), devrait débuter lors de l'été 2015 au Dépôt alimentaire NDG avec comme but de diffuser les activités du marché alimentaire communautaire afin de rejoindre l'un des secteurs désavantagés de NDG d'ici l'automne 2015. Un comité consultatif veille présentement à la progression du marché. Ce comité est composé du coordonnateur du marché, de deux employés du Dépôt alimentaire NDG et des deux coordonnateurs de la Coalition (voir Annexe 3 pour une liste complète des membres).

Les membres de la Coalition aimeraient témoigner leur appréciation du travail effectué par Simon Delorme à titre de chargé de projet *De la Terre, à la Table*. Simon a quitté la Coalition en automne 2014 et des démarches ont été entreprises afin de rédiger une entente et d'entreprendre la migration officielle du projet vers le Dépôt alimentaire NDG. Ce dernier a embauché Nicolas Braesch, un nouveau chargé de projet qui a intégré l'organisme en hiver 2015, afin de coordonner le marché alimentaire communautaire.





### Jeunes en Santé NDG Comité Action Locale (JES-CAL) et Sous-comité de partenariat



Le Conseil communautaire de NDG participe à deux groupes de travail de Jeunes en Santé NDG (JES-NDG), soit le Comité d’action locale et le Sous-comité de partenariat. Jeunes en Santé NDG est un groupe communautaire local qui travaille à promouvoir un mode de vie sain pour les enfants âgés de 0 à 17 ans ainsi que leurs familles. En collaborant avec une multitude de partenaires communautaires, JES-NDG œuvre à faire en sorte que les ressources nécessaires sont disponibles afin de permettre aux enfants et à leurs familles de vivre sainement.

Le JES-CAL révisé son Plan d’action ainsi que son budget et émet des recommandations portant sur des initiatives futures. Le Sous-comité de partenariat travaille fort afin de maintenir et de renforcer les partenariats communautaires afin de faire concrétiser les priorités de JES-NDG.





## Les enjeux de transport dans NDG

Les problématiques entourant le transport et le service d'autobus à NDG sont devenues des enjeux majeurs. Il y a quelques mois, le Conseil a débuté un partenariat avec le Conseil des aînés de NDG et organisé une assemblée publique afin d'adresser les problématiques entourant le transport dans le quartier. Suite à cette assemblée, un comité de transport fut mis sur pied. Composé majoritairement de résidents, son mandat est de trouver des façons d'améliorer le service d'autobus à NDG. Depuis son inauguration, plusieurs de ses membres furent présents et posèrent des questions lors des réunions du conseil de la STM, du quartier et du Comité de bon voisinage Turcot. Nous avons également invité la STM à prendre part à nos réunions et avons eu la chance de rencontrer Kathleen Weil afin de discuter de possibilités pour NDG. Au fil de l'année à venir, le Comité continuera de tenir des rencontres sur une base régulière, d'analyser les statistiques obtenues, de travailler en partenariat avec la STM et le quartier, de rencontrer les élus à divers paliers du gouvernement et de faire pression pour l'amélioration du service d'autobus ainsi que la construction de la station Elmhurst.

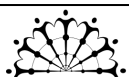
### Le Sous-comité accessibilité et transport de la CIQ (Concertation Interquartier)

Le Conseil a pris part aux rencontres de la CIQ et au sous-comité accessibilité et transport. Une rencontre digne de mention eut lieu avec le Directeur des Affaires publiques et Planification stratégique du CUSM où des opportunités de partenariat et d'avantages communautaires furent discutées. Un enjeu majeur abordé lors de cette rencontre fut la nécessité de construire une entrée accessible à la station de métro Vendôme (le lien principal vers le nouvel hôpital). Des conférences de presse ont été tenues, des articles rédigés, une pétition contenant des milliers de signatures a été envoyée au Conseil du trésor et quelques lettres expédiées à Transports Québec afin de rendre public cet enjeu au sein de la communauté. Nous avons également organisé une rencontre entre le CUSM et la STM afin d'assurer des mesures provisoires (une ligne d'autobus voyageant entre la station de métro Lionel-Groulx et les portes de l'hôpital) en attendant la construction de l'entrée secondaire. Alors que l'hôpital s'apprête à ouvrir ses portes pour de bon dans les mois à venir, le Conseil aimerait profiter de l'occasion pour poursuivre son partenariat avec ce comité et se pencher sur d'autres enjeux de transports à NDG.



### Le Park(ing) Day

En septembre 2014, le Conseil a participé pour la deuxième année consécutive à l'événement mondial **Park(ing) Day**. S'inscrivant dans un mouvement de durabilité dans les quartiers urbains, cet événement a donné naissance à une nouvelle tradition au sein de la vie culturelle animée de notre communauté. Cette année, le Conseil a œuvré en collaboration avec Transition NDG, l'Association des piétons et cyclistes de NDG ainsi que Cycle alimentaire et a été épaulé par l'arrondissement CDN-NDG. Nous avons transformé plusieurs espaces de stationnement dans le centre de NDG en parc où des activités communautaires furent présentées. Plus de 100 résidents ont pris part à cet événement.





### Table logement de NDG

La Table logement réunit les groupes de défense des droits de locataires, les organismes communautaires, les coordonnateurs et les développeurs de logements afin de partager de l'information et travailler à des solutions communautaires aux enjeux concernant le logement. Ensemble, ils développent une stratégie pour des logements sains et abordables pour tous les résidents de NDG.

L'équipe du Conseil Communautaire NDG continue son travail de coordination de la table logement de NDG, qui s'est rencontrée à 5 reprises cette année. La table est un endroit privilégié afin de se mobiliser et d'échanger de l'information sur enjeux en logement dans la communauté et plus largement (ex. : Régie du Logement, campagne pour la reconduction et la bonification du programme AccèsLogis Québec) et sur les projets d'habitation en cours dans le quartier. Plusieurs membres de la table logement travaillent à différents comités relatifs à l'habitation dans le quartier, l'arrondissement, et plus largement la ville de Montréal. C'est ainsi que NDG est représenté à la coalition sur la salubrité de l'arrondissement, au RCLALQ, et au FRAPRU. Les membres de la table apportent également leur soutien aux projets de logement en développement dans le quartier.

Pour faire suite à la parution du **Rapport sur le logement** rédigé en 2012, un nouveau sous-comité de la Table logement a été mis sur pied cette année, le Comité aviseur pour un service en logement dans NDG. Constitué d'organismes œuvrant à NDG, de locataires et de groupes logement de l'extérieur de NDG (Dépôt Alimentaire de NDG, Projet Genèse, Habitation communautaire NDG, Prévention NDG, deux résidents, OEIL CDN), le comité a été formé afin de superviser la mise en place d'un service d'aide aux locataires et d'assurer que ses objectifs respectent les besoins de la communauté. Il s'est réuni à 5 reprises. Le comité verra dans les prochains mois à envoyer des demandes de fonds afin d'augmenter et pérenniser le financement du projet, en partenariat avec les ressources du quartier.

### Sous-Comité Habitation de la CIQ

En collaboration avec l'équipe de Solidarité St-Henri et le CLSC, un travail a été fait afin de relancer le sous-comité Habitation de la Concertation Inter-Quartier (CIQ). Le comité s'est rencontré à trois reprises devrait pouvoir recommencer son action dans les prochains mois.

### Service d'information et de défense des droits des locataires

Le service aux locataires offert par le Conseil Communautaire opère en partenariat avec les ressources du quartier et de l'arrondissement. Une journée par semaine, une intervenante en logement répond aux questions générales des locataires sur rendez-vous et au téléphone. Depuis janvier 2014, un service sans rendez-vous est également offert deux demi-journées par semaines au Dépôt alimentaire de NDG, sur leurs heures d'ouverture au public afin de donner de l'information de base sur les droits et responsabilités des locataires. Pendant ces périodes, l'intervenante peut rencontrer jusqu'à six locataires par demi-journée. Le fait de donner les services dans deux lieux différents permet de se rapprocher des clientèles vulnérables en se rendant dans les lieux et centres communautaires qu'ils fréquentent. Il lui arrive fréquemment de référer ces mêmes locataires à nos partenaires du milieu ex.: Bienvenue à NDG, le CSSS, etc. afin de répondre à toutes leurs questions. Leur problème de logement étant souvent accompagné d'autres problématiques. Dans la dernière année, près de 400 personnes ont reçu les services de l'agent, de l'équipe et des bénévoles aux bureaux du Conseil Communautaire (soit par téléphone ou en personne) et plus de 350 personnes au Dépôt Alimentaire de NDG. L'équipe du Conseil a également travaillé en collaboration avec les organismes du quartier afin d'organiser, ou de faire la promotion de formations pour les locataires et organismes sur les enjeux logement au niveau des droits et responsabilités et aussi niveau de la santé.



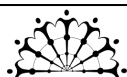
### **Coalition pour des espaces communautaires NDG**

La Coalition œuvre afin de répondre à l'enjeu de plus en plus pressant de trouver des lieux abordables et fixes correspondant aux besoins des organismes communautaires locaux. Une vingtaine de groupes communautaires de NDG sont présentement membres de la Coalition pour l'espace communautaire de NDG (pour une liste complète, veuillez consulter l'Annexe 3).

Après l'offre d'achat infructueuse de l'église Rosedale-Queen Mary afin d'héberger une coopérative de solidarité, la Coalition pour l'espace communautaire de NDG est toujours à la recherche d'espaces potentiels à NDG. Afin de faciliter cette recherche, la Coalition a collaboré avec un étudiant en urbanisme en août et septembre 2014 afin de créer une carte indiquant les espaces pouvant être loués ou achetés à NDG. Cette carte avait pour but principal d'être utilisée comme outil de recherche lors de la localisation d'espaces potentiels pour de nouveaux projets. Depuis février 2015, la Coalition se concentre principalement sur l'appel de propositions de l'arrondissement CDN-NDG concernant l'utilisation future de la bibliothèque Benny située au 3465 avenue Benny. Deux rencontres ont été organisées par la Coalition pour l'espace communautaire de NDG afin de discuter de l'appel de propositions; plusieurs organismes communautaires ont pris part à une discussion et ont élaboré une proposition potentielle pour l'arrondissement. Dans le cadre de ce processus participatif, le Conseil Communautaire a été chargé de la coordination et a mené les rencontres, offert des renseignements et agi comme intermédiaire entre l'arrondissement, la Coalition pour l'espace communautaire de NDG et les organismes communautaires désirant soumettre une proposition. Le site de la bibliothèque Benny présente une excellente occasion d'inaugurer un espace communautaire à fonctions multiples qui logerait à la fois des organismes communautaires et offrirait des programmes destinés aux résidents du secteur. Une réponse de l'arrondissement concernant la sélection des propositions est attendue vers la fin de mai 2015.

Un autre projet qui a suscité beaucoup d'intérêt à NDG au cours de l'année dernière est l'idée de créer un espace de travail collaboratif dans le quartier (le co-travail). Lors de l'automne 2014, le Conseil communautaire de NDG et la Coalition pour l'espace communautaire de NDG ont été approchés par un groupe de militants locaux intéressés par l'idée d'avoir un lieu de travail collaboratif dans le quartier où les résidents pourraient partager des locaux de travail et de réunion abordables. Le groupe a rencontré le Conseil communautaire ainsi que le CJE en novembre 2014 et, après avoir reçu l'appui des groupes, a présenté le projet d'espace de travail collaboratif à NDG lors d'une réunion publique en décembre 2014. La réunion a rassemblé 23 groupes et résidents, dont une majorité de travailleurs autonomes et d'entrepreneurs.

Le Conseil communautaire est voué à poursuivre son rôle de coordination auprès de la Coalition pour l'espace communautaire ainsi que son appui de l'initiative d'espace de travail collaboratif à NDG car nous reconnaissons le besoin critique de préserver les espaces communautaires de notre quartier. Le fait d'avoir des espaces abordables et permanents est essentiel au bon fonctionnement des organismes communautaires de NDG.



### Les Tables coordonnées par le Conseil communautaire NDG

#### Table Ronde NDG

Les réunions de la Table ronde NDG servent en premier lieu d'espace permettant aux organisateurs et travailleurs communautaires de NDG de créer des liens et de cultiver des partenariats. Elles sont organisées par un comité composé de représentants d'organismes communautaires du quartier (voir Annexe 3 pour une liste complète). Ces réunions permettent aux travailleurs communautaires d'échanger des renseignements, de parler d'enjeux communs et de trouver des solutions pertinentes dans un cadre collaboratif. Les représentants d'élus et de bailleurs de fonds sont également invités afin de partager des renseignements avec les organismes communautaires leur facilitant l'accès à des occasions de financement et à des programmes existants. Le succès de la Table ronde dépend de la volonté des participants à améliorer la qualité de vie au sein de NDG.



Le thème principal de la Table ronde cette année fut les réalités liées au financement et aux coupures budgétaires vécues par les groupes communautaires de NDG. Les quatre dernières tables rondes ont pu offrir un espace propice aux discussions ouvertes où les organismes communautaires ont pu partager leurs expériences en lien aux coupures budgétaires et aux mesures d'austérité, se soutenir mutuellement et travailler sur des projets collaboratifs afin de voir au maintien des services locaux offerts aux résidents de NDG.

Au cours de ces réunions, les travailleurs communautaires ont fait preuve d'un engagement marqué lors des discussions; ils ont été en mesure d'échanger des idées, de partager des renseignements, de réfléchir ensemble à des solutions possibles liées aux coupures budgétaires et ses implications pour la communauté de NDG et de se tenir informés. La raison d'être de ces réunions était de partager des renseignements sur les coupures touchant les programmes gouvernementaux, de la ville ainsi que du quartier et de parler de l'impact de la rénovation de la structure institutionnelle sur la communauté locale. Une réunion de suivi fut même organisée hors de la Table ronde afin de parler des réalités liées au financement, donnant suite à des discussions issues de la Table ronde.

« Quel genre d'actions devrait-on viser en tant que communauté? » fut une question récurrente lors de ces réunions. Ainsi, une autre problématique importante abordée par la Table ronde cette année fut celle des partenariats. Le maintien de partenariats sains et efficaces est essentiel pour la communauté de NDG et continuera d'être un sujet lors de réunions futures de la Table ronde.





## Assemblées publiques, Groupes de discussions, et Évènements publics

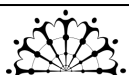
Afin de poursuivre la tradition de longue date du Conseil de mobiliser ses résidents autour d'enjeux communautaires importants, le personnel du Conseil a organisé une série d'assemblées publiques, de groupes de discussion et d'événements publics en collaboration avec les partenaires communautaires et les résidents. Les enjeux abordés lors des assemblées publiques sont déterminés selon la demande communautaire ainsi que le contexte spécifique vécu par les résidents du quartier. Ces événements sont mentionnés dans l'ensemble de ce rapport et figurent également dans l'Annexe 1.

Dans le cadre du Plan d'action communautaire de NDG de 2014, six assemblées publiques ont eu lieu lors de l'été 2014. Leur objectif était d'offrir un endroit pour les organismes afin de parler de leurs actions avec les résidents et de créer un espace favorable aux échanges et aux commentaires. Une autre activité populaire et bien connue fut l'événement « Rencontrez les candidats » organisée par le Conseil lors des élections scolaires de 2014. Une assemblée publique sur le transport qui a eu lieu cette année a donné lieu à la formation d'un nouveau comité de transport à NDG. Une autre assemblée publique tenant sur les inégalités de la richesse a également été tenue en avril 2015.

## Les réalités du financement à NDG

2014-2015 fut une année marquante en termes de mobilisation autour du financement, des restructurations, de l'autonomie et de l'austérité. En plus des deux rencontres de la Table Ronde portant sur cet enjeu, le Conseil a organisé, en partenariat avec ses partenaires, plusieurs activités allant des assemblées publiques, à des groupes de discussion, à la participation à des événements tenus en dehors de NDG. Comme à chaque année, l'équipe du Conseil et ses bénévoles a participé à la Marche Centraide aux 1000 parapluies. Nous avons également participé à plusieurs événements sur l'austérité en novembre 2014, mars et mai 2015. Le Conseil continue de participer aux événements de la Coalition des Tables Régionales d'Organismes Communautaires (CTROC) autour des États généraux du mouvement communautaire autonome.

Finalement, nous avons terminé l'année avec une assemblée publique afin d'offrir plus d'informations aux résidents sur l'inégalité des richesses, l'austérité, et le budget 2015. Plus de 30 résidents sont venus en apprendre plus et discuter des causes et solutions à ces enjeux.



### Coalition des cliniques d'impôt

La Coalition des cliniques d'impôt de NDG, qui offre des services de déclaration d'impôt aux foyers à faible revenu de NDG, a vécu des hauts et des bas cette année. Malheureusement, l'augmentation des exigences bureaucratiques et la diminution des ressources du *programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt* ont fait en sorte qu'il a été plus difficile que jamais de mener le programme à bon terme. Cependant, il y a eu beaucoup de bon : nous n'avons pas non seulement réussi à accomplir notre mission, mais nous avons collaboré et coordonné comme jamais auparavant avec les groupes communautaires membres de la Coalition face à ces défis. En fin de compte, un nombre inégalé de résidents ont pu bénéficier de nos services de préparation d'impôt. Nous avons également intégré de nouveaux partenaires qui ont organisé des cliniques d'impôt dans des centres communautaires, des logements sociaux ainsi qu'au Dépôt Alimentaire NDG, traversant ainsi l'étendue géographique de NDG et minimisant les déplacements autant que possible pour les résidents. Grâce à ces partenaires, nous avons pu tripler le nombre de cliniques d'impôt comparativement à l'an dernier.



Pour la deuxième année consécutive, le Conseil Communautaire NDG a organisé des ateliers de préparation d'impôt afin d'apprendre aux résidents à préparer leurs propres impôts à l'aide d'un logiciel en ligne simple. Comme l'année dernière, plus de la moitié des participants étaient des nouveaux immigrants; des traducteurs bénévoles étaient présents afin de donner des explications sur le logiciel et le système d'impôt canadien dans plusieurs langues.

Le Conseil communautaire a pris l'initiative de coordonner des sessions d'orientation à l'intention des bénévoles en français et en anglais avec les autres membres de la Coalition des clinique d'impôt. Un total de 50 bénévoles ont été recrutés afin de prendre part à ces sessions; une trentaine d'entre eux ont intégré par la suite des cliniques et des ateliers d'impôt du quartier. Les bénévoles ont été très flexibles et voués à la tâche malgré les défis d'envergure liés à leur enregistrement et au manque de matériel formation du *programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt*.

Malheureusement, nous sommes toujours dans l'incapacité de répondre à la demande de services de préparation d'impôt pour les foyers à faible revenu du quartier et certains résidents doivent toujours être refusés lors de nos cliniques sans rendez-vous. À long terme, un objectif afin de défendre les droits des résidents âgés et/ou à faible revenu est de rétablir un formulaire de déclaration d'impôt simplifié. Un autre point tout aussi important est de continuer de recevoir un soutien adéquat du *programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt* du gouvernement lors de l'enregistrement et de la formation des bénévoles (un soutien qui n'était malheureusement pas présent cette année). Nous reconnaissons – en tenant compte de notre propre travail ardu et de la demande qui continue de surpasser notre capacité – qu'il est non-viable pour les organismes communautaires (peu importe leur volonté de travailler et leur capacité de coordination) de combler les écarts grandissants dans les services gouvernementaux.

Pour cette raison, la Coalition des clinique d'impôt de NDG travaille en proximité avec les représentants élus afin de faire part de nos expériences et de nos besoins ainsi que de continuer d'offrir les meilleurs services possibles aux résidents en dépit des circonstances.

Cette année, les 12 membres de la Coalition des cliniques d'impôt ont collaboré afin d'offrir des services d'impôt à plus de 500 personnes lors de cliniques et ont aidé 87 autres individus lors d'ateliers. Nous avons bénéficié de l'aide de plus de 50 bénévoles (dont des bénévoles chargés de l'accueil, de l'enregistrement et de la préparation d'impôt) pour atteindre ce but.

Pour une liste complète des membres de la Coalition des cliniques d'impôt, veuillez consulter l'Annexe 3. Pour une liste détaillée des activités du Conseil communautaire au sein de la Coalition des clinique d'impôt, veuillez consulter l'Annexe 1. Pour lire nos remerciements adressés à nos bénévoles hors pair, veuillez consulter l'Annexe 2.

## Information, communication et soutien



Cette année, nous continuons de mettre en œuvre divers outils sur notre site Web afin d'aider les organismes à but non lucratif, les groupes communautaires, les tables, les comités, les coalitions et toute autre institution à échanger et partager des renseignements entre acteurs locaux et d'offrir à nos partenaires l'occasion de diffuser leurs informations et ressources.

### Centre de ressources en ligne

Le Centre de ressources en ligne demeure un outil important à la portée de tous les organismes communautaires et résidents. Les ressources présentées sont classées selon le sujet ou l'enjeu et comprennent chacune des liens Web utiles ainsi que des questions fréquentes. Nous avons intégré cet outil afin de concorder avec les enjeux présentés dans le Plan stratégique de NDG en ligne. En plus d'améliorer notre visibilité sur le moteur de recherche Google, cet outil permet aux résidents d'avoir accès à un soutien d'information Web de première ligne.

### Bulletin communautaire et site Web

« Qu'est-ce qui se passe à NDG », notre bulletin hebdomadaire électronique et outil d'annonces communautaires, augmenta son nombre d'abonnements cette année en raison de nos efforts pour le rendre accessible à l'ensemble de nos partenaires communautaires afin de diffuser leurs événements, leurs offres d'emplois ainsi que diverses activités.

Nous continuons également à soutenir le calendrier communautaire de NDG pour les membres organisationnels, un outil qui permet aux organismes de publier et de coordonner leurs événements. Nous avons instauré des pages spéciales – dont « Assemblées générales annuelles à NDG » – qui offre une liste quasi-complète des AGA des organismes afin que le public puisse la consulter.

Une page est dédiée aux occasions de bénévolat disponibles dans NDG afin de soutenir l'action bénévole. Nous avons compilé des renseignements sur les conditions de bénévolat de divers organismes ainsi qu'une série de liens Web intéressants sur le bénévolat. La page « À propos de NDG » informe les résidents et les nouveaux venus à NDG à propos de notre quartier et des activités offertes. Le Conseil réfléchit constamment à de nouvelles stratégies Web afin faciliter notre développement communautaire.

### Information pour les résidents



Les résidents et les groupes demeurent au cœur de nos activités et nous avons pour but de communiquer clairement avec l'ensemble des communautés représentées dans la population de NDG. Avec l'aide d'une étudiante en travail social, nous avons compilé des renseignements essentiels afin d'aider le public et les groupes communautaires à trouver le soutien requis afin de mieux combler leurs besoins essentiels et de comprendre les outils communautaires auxquels ils ont accès.

**NDG COMMUNITY COUNCIL**

Subscribe to our weekly newsletter

Announcements & Newsletter | Calendar of Events

Follow the latest NDG news and events

Navigate through Community Strategic Plan issues

Visit our website to:

- access community services, resources and activities
- leave us your comments

Residents	Groups
Resource center	Tables and committees
Employment	Projects/initiatives/services
Housing/Tenants	Activities and events
Food	Funds and support
Newly arrived in NDG	Resources
Sports and recreation	Members and partners
Education/Schools	Strategic Plan

(514) 484-1471 | ndgcc@ndg.ca | www.ndg.ca





### Quelques tables de concertations auxquelles le Conseil Communautaire NDG

#### Table jeunesse

La Table de concertation jeunesse est composée d'un groupe d'individus œuvrant avec des personnes âgées de 12 à 35 ans habitant NDG. Les membres de ce groupe se réunissent afin de consolider leurs efforts et de promouvoir des initiatives visant à améliorer la santé et la qualité de vie des jeunes et de leurs familles. Au fil de l'année dernière, la Table jeunesse a continué de travailler au projet d'Intervenant Communautaire Scolaire (ICS) en partenariat avec le Comité d'action 6-12. À travers divers programmes et activités, l'ICS a instauré une connexion vitale entre les étudiants, leurs écoles et leurs familles. Ce projet fort fructueux a été mis en œuvre dans deux écoles primaires ainsi qu'une école secondaire. L'organisme chargé de ce projet est Bienvenue à NDG. Au fil de l'année à venir, le Conseil prévoit poursuivre sa participation à la Table jeunesse ainsi que dans ses autres sous-comités. Il y a un intérêt grandissant de discuter des lacunes de services pour les jeunes âgés de 18 à 25 ans, le Conseil compte prendre part à ces discussions.



#### Table de concertation 0-5 ans – Cavendish

Comme par les années passées, le Conseil a continué à participer aux rencontres de la Table 0-5 ans. 2014 fut une année charnière pour la table, étant donné l'embauche d'une nouvelle personne à la coordination et la mise en place des actions du plan d'action de la table, financées par Avenir d'Enfants.

Le Conseil était porteur d'une de ces actions, le projet Bon Voisinage. Une chargée de projet a été embauchée, afin de travailler à sa réalisation. Le projet consistait à augmenter le nombre d'activités dédiées aux familles d'enfants entre 0 et 5 ans dans les fêtes déjà planifiées dans les secteurs d'intervention privilégiés du quartier. La petite équipe du projet Bon Voisinage était présente à La fête de quartier de Fielding-Walkley, au Pique nique à Benny Farm, ainsi qu'à la soirée de décoration et de bricolage pour le Tunnel Melrose.

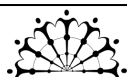


## Annexe 1

### 1. 2014-2015: Activités du Conseil communautaire



Date	Activités	Nb.de participants
16 février, 2015	Célébration du Nouvel An Chinois au Centre Sportif NDG Les familles de Benny Farm ont été invitées.	180 résidents
Février 2015	Assemblée publique sur les enjeux du transport en commun dans NDG	25 résidents
26 février 2015	Participation à un panel de discussion sur le logement à une formation du SPVM	15 policiers
Janvier 2015	Table Ronde: suivi sur les priorités de NDG, les cliniques d'impôts, les réalités du financement et une discussion sur les AGA réussis.	34 groupes
Janvier 2015	Consultation avec des groupes de NDG concernant les réalités du financement à NDG	10 groupes
29 janvier 2015	Repas de remerciement pour les partenaires de la part des résidents de Fielding-Walkley. Les résidents ont organisé et préparé un repas afin de remercier les organismes partenaires travaillant dans le secteur. Ils ont présenté leurs actions, ainsi que leurs aspirations au niveau des partenariats dans le futur.	35 résidents
Janvier- février 2015	Rencontres du comité organisation du Nouvel An Chinois au centre des locataires de Sherbrooke Forest afin de préparer des décorations et l'évènement.	10 résidents et groupes
Septembre 2014	Table Ronde ; suivi sur les programmes d'Aide aux devoirs, le Plan d'Action de NDG 2014 et une discussion sur les réalités du financement.	33 groupes
6 septembre 2014	Fête de Quartier de Fielding-Walkley, un projet réalisé en partenariat entre plusieurs résidents et organismes. Tenue à l'École Les-Enfants-du-Monde, l'évènement offrait plusieurs activités amusantes et gratuites, permettant aux résidents d'en apprendre plus sur les organismes du quartier et leurs services.	300 résidents et groupes
14 septembre 2014	BBQ avec activités familiales pour les résidents de Benny Farm et de Sherbrooke Forest, tenu sur les terrains entre les rues Benny Farm et Prince of Wales. Partenariat avec la Table 0-5	80 résidents
19 septembre 2014	PARKing Day: NDG a participé à cet évènement mondial au cours duquel des espaces de stationnement sont transformés en parcs publics temporaires afin de faire de la sensibilisation sur l'utilisation de l'Espace en territoire urbain et ouvrir de nouvelles perspectives sur le territoire pour les citoyens.	plus de 100 résidents
Octobre 2014	Décoration du Tunnel Melrose pour Halloween. L'évènement, maintenant devenu une tradition, rassemble les enfants du quartier afin de créer des décorations à partir de matériaux recyclés afin de décorer le Tunnel Melrose, la transformant en espace hanté. Partenaires Éco-Quartier, Cheap Art Collective, Association des résidents de St.-Raymond, École Etoile-Filante, Arrondissement CDN-NDG	40 résidents
16 octobre 2014	Atelier de fabrication de costumes d'Halloween à partir de matériaux récupérés en collaboration avec Éco-Quartier	plus de 16 résidents
26 octobre 2014	Activité d'Halloween, le comité aviseur, organisée en collaboration avec le projet BIL de Bienvenue à NDG, des résidents et bénévoles . Au menu: chasse aux trésors et plusieurs activités au Centre Sportif NDG.	plus de 100 résidents
Novembre 2014	Table Ronde: suivi sur la 8ième Assemblée du Réseau pour une alimentation durable, discussion sur les coupures budgétaires et les répercussions sur la communauté de NDG.	32 groupes
6 novembre 2014	Rencontre pour les propriétaires et concierges de Fielding-Walkley en collaboration avec les partenaires en logement de la Démarche Fielding-Walkley, une rencontre a été organisée entre les propriétaires et les organismes communautaires. L'objectif était d'avoir une meilleure compréhension des réalités des propriétaires, ainsi que de présenter les services disponibles pour les propriétaires du secteur.	21 résidents
Mars 2015	2 Consultations avec les groupes au sujet de l'appel de proposition concernant l'utilisation future du bâtiment actuel de la Bibliothèque Benny.	28 groupes



## Annexe 1

### 1. 2014-2015 : Activités du Conseil communautaire



Date	Activités	Nb.de participants
Avril 2014 et en continu	2 Cuisines collectives intergénérationnelles ont été organisées à Sherbrooke Forest (en collaboration avec le Carrefour Jeunesse Emploi). 4 ont également été organisées à Chez soi - NDG. Les participants du programme Jeunes en Action ont été invités à cuisiner avec les résidents de Sherbrooke Forest et Benny Farm. Tous sont invités à partager le repas par la suite. Partenaires: CJE, Sherbrooke Forest et Chez soi - NDG	60+ résidents
Avril 2014	Atelier sur le logement social aux Maisons Transitionnelles O3.	12 résidents
31 avril 2014	Corvée de nettoyage à Benny Farm en Collaboration avec Eco-Quartier	15 résidents
3 mai 2014	Des résidents ont tenu deux Promenades de Jane dans le secteur Fielding-Walkley en français et en anglais séparément. Le groupe de résidents, avec l'aide de l'agente de mobilisation, de la coordinatrice de la démarche et du Centre Walkley Center ont organisé, planifié et animé la marche, qui fut intitulée "Un tour du monde", soulignant et célébrant la diversité culturelle du secteur.	30 résidents
18 mai 2014	Atelier sur les droits et responsabilités des locataires en Mandarin. Partenaire: Bienvenue à NDG	15 résidents
29 mai 2014	Présentation des résultats de la marche sur la sécurité urbaine, effectuée par Tandem en collaboration avec le CCNDG. La présentation a été réalisée par Terri St-Marie. Le SPVM répondu aux questions sur l'audit de sécurité .	25 résidents
13 juin 2014	Rencontre avec le SPVM (poste 11) et les résidents du Secteur Fielding-Walkley au Centre Walkley avec le commandant et deux sergents. Les policiers ont présenté leur plan d'action pour l'année à venir et ont écouté les préoccupations des résidents.	20 résidents
17 juin 2014	Kiosque sur les déménagements, organisé en collaboration avec Prévention CDN/NDG, Tandem, le Conseil Communautaire, Éco-Quartier, ainsi que Sherbrooke Forest. Les partenaires ont tenu kiosque devant le 5252, rue Walkley, dans lequel ils donnaient de l'information sur les déménagements, les droits des locataires, la propreté, ainsi que d'autres informations sur le logement. Ils ont également distribué des boîtes de carton aux résidents qui allaient déménager le 1 <sup>e</sup> juillet. 50 boîtes ont été distribuées.	30-35 résidents
Juillet 2014	Goûte Ton Quartier – Tour de Bloc, Tour de Monde : Tournée à pied de 8 restaurants de NDG sur la rue Sherbrooke Ouest dans le cadre de la journée Goûte Ton Quartier, organisée par les Pages Jaunes, afin de promouvoir l'achat local. Partenaires: Transition NDG, Association des résidents de St-Raymond.	20 résidents
Juillet-août 2014	6 Assemblées publiques concernant le Plan d'Action 2014 pour la communauté.	64 résidents and 22 groupes
Août 2014	Atelier de Guerilla Gardening au Tunnel Melrose: un atelier / discussion en plein air sur la production durable d'aliments et l'utilisation des espaces sous-utilisés dans NDG. Partenaires: Semaine des Arts NDG, Transition NDG, Cycle Alimentaire, Coop La Maison Verte, Association des résidents de St-Raymond.	25 résidents
Août 2014-avril 2015	Plusieurs rencontres de planification et d'organisation d'une marche de Jane au centre des locataires de Sherbrooke Forest et au Centre Sportif NDG	26 résidents and groupes
Août 2014-avril 2015	Projet d'atelier de Contes et de confection de cartes " Écoute Moi" "Listen to Me" : 7 rencontres et ateliers avec des résidents afin de créer leur propre histoire dans Benny Farm.	20 résidents
20 octobre 2014	Assemblée Publique pour les élections scolaires	plus de 100 résidents
10 décembre 2014	Chants de Noël pour le Dépôt Alimentaire NDG: des résidents de Benny Farm résidents ont chanté en face du Provigo au coin des rues Sherbrooke et Cavendish pour amasser des dons.	14 résidents
Décembre 2014	Consultation avec des travailleurs indépendants et des groupes concernant un espace de co-travail dans NDG.	23 résidents and groupes
Décembre 2014-février 2015	Collecte de Patins dans Benny Farm: des patins et cadeaux ont été recueillis pour les jeunes et adultes devant le Centre sportif NDG.	plus de 30 résidents



## Annexe 1

### 1. 2014-2015: Activités du Conseil communautaire

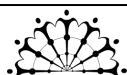


Date	Activités	Nb.de participants
Mars 2015	12 Ateliers sur les impôts organisés par le conseil Communautaire en partenariat avec Bienvenue à NDG, afin d'accompagner des résidents dans la réalisation de leur propre déclaration de revenus.	87 résidents et 12 bénévoles
31 mars 2015	Assemblée générale spéciale pour l'adoption des nouveaux règlements généraux du Conseil Communautaire.	27 résidents et groupes
Mars-avril 2015	7 Cliniques d'impôt sans rendez-vous organisées par le Conseil Communautaire en partenariat avec le Centre Walkley, Maisons Transitionnelles O3, Sherbrooke Forest, l'Association des résidents de St-Raymond, le Dépôt Alimentaire NDG Food Dépôt, et le Centre espoir nouveau pour personnes âgées	232 résidents et 40 bénévoles
Mars-avril 2015	Rencontres de planification pour la Promenade de Jane's 2015. Avec le soutien du Conseil Communautaire, des résidents de Fiel-ding-Walkley ont tenu trois rencontres afin de préparer la Promenade de Jane's Walk du 2 mai 2015	7 résidents par rencontre
Mars-mai 2015	Série de consultations publiques pour la Ruche d'Art: série de 6 rencontres publiques tenues dans des lieux différents, participant à l'étude de faisabilité pour une Ruche d'Art dans St-Raymond. Partenaires: Cheap Art Collective, Association des résidents de St-Raymond, PercoLab	50 résidents
4 avril 2015	Assemblée publique sur l'inégalité des richesses et les actions que peuvent prendre les citoyens: Vous sentez-vous plus pauvre dernièrement?	plus de 30 résidents
18 avril 2015	Sortie à la cabane à sucre, les résidents de Benny Farm et Sherbrooke Forest ont été invités à participer à une sortie dans une cabane à sucre de la région montréalaise.	58 résidents
29 avril 2015	Table Ronde: suivi sur les mesures d'austérité, le CJE, les activités estivales et le partage d'un outil sur le site Internet ndg.ca, discussion sur les partenariats.	28 groupes
9 mai, 2015	Chasse aux œufs dans Benny Farm	30 résidents
<b>Sous-total résidents et travailleurs</b>		<b>2211</b>

## Annex 1

### 2. 2014-2015: Je m'engage à NDG Activities

Date	Lieu	Sujet de l'Atelier - Activité	Nombre de participants
11 avril 2014	Dépôt Alimentaire NDG	Saines habitudes de vie	16
2 mai 2014	KCKF Church	Système de santé du Québec	27
6 juin 2014	KCKF Church	Normes du travail au Québec	27
10 juillet 2014	KCKF Church	Intégration en emploi	33
6 septembre 2014	École Les-Enfants-du-Monde	Fête de quartier	200
24 octobre 2014	Jardin Botanique de Montréal	Visite Jardins en lumière	26
26 octobre 2014	Centre Sportif NDG	Célébration d'Halloween	300
30 octobre 2014	KCKF Church	Droits de locataires	22
21 novembre 2014	KCKF Church	L'intégration en emploi	16
12 décembre	Conseil communautaire	Saines habitudes de vie	16
5 février 2015	Conseil communautaire	L'aide sociale et les prestations spéciales	19
26 février 2015	École Villa-Maria	Séance avec la Police (SPVM)	50
27 février 2015	Conseil communautaire	Reconnaissance d'Acquis et Compétences (RAC)	28
12 mars 2015	Conseil communautaire	Les nouveaux arrivants et la fiscalité	38
<b>Sous-total</b>			<b>818</b>

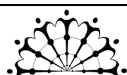


## Annexe 1

### 3. 2014-2015: Je m'engage à NDG Kiosks



Date	Lieu	Sujet	Nombre de Participants
10 avril	Centre Pauline Julien	Ressources communautaires	80
13 mai 2014	École Sainte-Catherine-de-Sienne	Ressources communautaires	15
16 mai 2014	École de la Mosaïque	Ressources communautaires	15
20 mai 2014	École Les-Enfants-du-Monde	Ressources communautaires	30
28 mai 2014	École Les-Enfants-du-Monde	Ressources communautaires	50
29 mai 2014	Parc Gilbert-Layton	Ressources communautaires	15
5 juin 2014	École Annexe Saint-Luc	Ressources communautaires	10
13 juin 2014	École Marc-Favreau	Ressources communautaires	25
13 juin 2014	École Marc-Favreau	Ressources communautaires	20
18 juin 2014	École Notre-Dame-de-Grâce	Ressources communautaires	10
27 juin 2014	Parc Benny	Ressources communautaires ICS -Été	50
2 juillet 2014	Jardin St Thomas	Ressources communautaires ICS -Été	10
3 juillet 2014	Jardin Les racines de paix	Ressources communautaires ICS -Été	15
9 juillet 2014	YMCA NDG	Ressources communautaires ICS -Été	13
30 juillet 2014	Centre Sportive NDG	Ressources communautaires ICS -Été	15
14 août 2014	Parc Benny	Ressources communautaires ICS -Été	50
28 août 2014	École Les-Enfants-du-Monde	Rentrée scolaire	50
4 septembre 2014	École Sainte-Catherine-de-Sienne	Assemblée des parents	50
6 septembre 2014	École Les-Enfants-du-Monde	Fête de quartier	100
9 septembre 2014	École de la Mosaïque	Assemblée des parents	60
11 septembre 2014	École Marc-Favreau	Assemblée des parents	50
11 septembre 2014	École Judith-Jasmin	Assemblée des parents	60
11 septembre 2014	École Notre-Dame-de-Grâce	Assemblée des parents	40
16 septembre 2014	École Les-Enfants-du-Monde	Assemblée des parents	30
17 septembre 2014	École Saint-Luc	Assemblée des parents	20
18 septembre 2014	École Anne-Hébert	Assemblée des parents	20
18 septembre 2014	École Annexe Saint-Luc	Assemblée des parents	30
2 octobre 2014	École Judith-Jasmin	Assemblée des parents - classe d'accueil	20
3 octobre 2014	CLSC Benny Farm	Family Net	15
17 octobre 2014	Centre de Réadaptation MAB - Mackey	Salon du bénévolat	15
22 octobre 2014	École Saint-Luc	Portes Ouvertes	25
13 novembre 2014	École Judith-Jasmin / Anne-Hébert	Remise de bulletins	15
13 novembre 2014	École Notre-Dame-de-Grâce	Remise de bulletins	15
13 novembre 2014	École Sainte-Catherine-de-Sienne	Remise de bulletins	15
20 novembre 2014	École de la Mosaïque	Remise de bulletins	15
20 novembre 2014	École Les-Enfants-du-Monde	Remise de bulletins	20
20 novembre 2014	École Marc-Favreau	Remise de bulletins	20
27 novembre 2014	École Annexe Saint-Luc	Remise de bulletins	10
27 novembre 2014	École Saint-Luc	Remise de bulletins	15
<b>Sous-total</b>			<b>1133</b>



## Annexe 2 Bénévoles et participants



### Bénévoles du Conseil

Pierre Blouin, Sylvie Charest, Ziad Dahdah, Florence Kastner, Chantal Thériault, Tahira Zahid

### Bénévoles de Bienvenue à NDG

Solange Parra, Anyela Reina, Katrina Dutton, Saman Fekri, Dayana Villamil, Fabian Cepeda, Ivonn Conde, Luciana Sannin, Mariana Flores, Eduardo Santos, Mickael Paderna, Faranak Ghaderi, Patricia Acevedo, Mercedé Gharagozlou, Robert Palladini, Gina Berrio, Soledad Cardona, Oxana Kondratyeva, Nailia Latfulina, Adriana Becerra, Raluca Dragote, Yamile Medina, Jimmy Saavedra, Lizbeth Burbano, Lina Wang, Luis Javier Cardona, Edward Watters, Karen Zambrano, Miguel Gomez, Juan Carlos Alvarado, Fernando Trujillo, Ricardo Botero, Eddy Henich, Ivan Rivera, Alan Patiño, Carlos Barrera, Carlos Torres, Sarah Ring, Lilianne Kebouti, Sabrina Hurtado

### Stagiaires du projet BIL

Narjes ALIPOUR, Adriana BECERRA, Amir FARAHANI, Boris KOLODNER, Oxana KONDRATYEVA, Nailia LATFULINA, Sandra LEON, Robert PALLADINI, Eliana PINEDA, Isabelle RAJAONARISOA, Eva HALUS, Moamen HASSAN, Alaa HANAFY, Marzieh TEYMOURI, Mitra ZOUHMAND, Jianping LI, Andrew BROWN, Ekaterina ALIEVA

### Bénévoles pour le repas de Noël

Chaque année l'important flot de réponses signifie que les bénévoles sont trop nombreux pour être tous cités. Leur contribution est essentielle et nous leur exprimons toute notre reconnaissance.

### Bénévoles des Cliniques d'impôt

Plus de 30 bénévoles de toute la ville, mais principalement de NDG, se sont portés volontaires pour entreprendre le défi de préparer les déclarations d'impôt, de traduire, d'enseigner et d'accueillir les participants des Ateliers et cliniques d'impôt du Conseil Communautaire NDG cette année. Près de la moitié étaient des bénévoles qui y avaient déjà participé l'autre moitié s'est jointe à nous pour la première fois cette année (mais nous espérons que ce n'est pas la dernière). Ces bénévoles ont du faire face à des difficultés supplémentaires cette année dues à des changements bureaucratiques et technologiques et les ont surmontées afin d'offrir un service patient, aidant et informatif aux résidents de NDG. Nous les remercions tous sincèrement.

## Annexe 3 Comités et partenaires

### Comités permanents du conseil :

**Comité exécutif** : Louis Legault, Président, Andrew Ross, Vice Président, Marie-Claude Pallett, Trésorière, Terri Ste Marie, Secrétaire, Halah Al-Ubaidi

**Comité du Ressource humain** : John Richardson, Terri Ste Marie, Halah Al-Ubaidi

**Comité des finances** : Marie-Claude Pallett, Trésorière, Terri Ste Marie, Halah Al-Ubaidi

**Comité des nominations** : James Olwell, Helen Fortin, Ross Chechile, Halah Al-Ubaidi

**Comité des adhésions** : Rita Del Grande, Xavier Vadboncoeur, Halah Al-Ubaidi

### Comité Ad hoc

**Comité de communication** : Andrew Ross, Xavier Vadboncoeur, Rita Del Grande, Halah Al-Ubaidi, Irina Glusko, Steve Charters

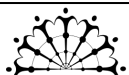
**Comité de table de Quartier** : André Mitchell, Louis Legault, Annie Gosselin, Halah Al-Ubaidi

### COCOPS (Comité de coordination du plan stratégique)

Zahia El Masri – Romel, Judith Shapiro – CSSS Cavendish, Marie-Charles Boivin – Table de jeunesse & Table 6-12, Miguel Cristancho – Bienvenue à NDG, Gail Tedstone – Résident, Joseph Lalla – EMSB, Marie-José Mastro Monaco – CSDM, Nikki Schiebel – Éco-quartier, Stéphanie Dupont – CSSS Cavendish, Bonnie Soutar – NDG Food Depot, Hans Heisinger – CJE, Valérie Doucet – Bibliothèques Interculturelle Benny, Stéphane Livernoche - Arrondissement de Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce, Halah AL-Ubaidi — Conseil communautaire NDG, Lora Milusheva et Steve Charters (Coordination)

### Coalition des cliniques d'impôt

CSSS-Cavendish, Conseil des aînés de NDG, Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce, Carrefour Jeunesse Emploi-NDG, Dépôt alimentaire Notre-Dame-de-Grâce, Bienvenue à NDG, Les services de la Communauté Italienne, Centre Espoir Nouveau pour personnes âgées, Maison Transitionnelle 03, Habitation Sherbrooke Forest, Association des resi-





### **Initiative de revitalisation communautaire et de mobilisation de Fielding-Walkley**

Direction de la culture des sports, des loisirs et du développement social - Arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Direction de la diversité sociale, Ville de Montréal, Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce, CSDM, Commissaire Notre-Dame-de-Grâce, CSSS Cavendish, Table de concertation sur la sécurité alimentaire NDG, Médecins du monde- Projet Montréal, École Les enfants du monde, Office municipal d'habitation de Montréal, Centraide du Grand Montréal, Poste de quartier 11 (SPVM), Prévention Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Comité action 6 à 12 de Notre-Dame-de-Grâce, Ministère de l'immigration et des communautés culturelles, Direction aménagement urbain et des services aux entreprises-Arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Association du développement jeunesse Loyola – Centre Loyola, Table de concertation jeunesse NDG, Carrefour Jeunesse Emploi Notre-Dame-de-Grâce, Dépôt alimentaire NDG, HIPPIY Québec, YMCA Notre-Dame-de-Grâce, Maison de La Famille Mosaik, Coup de balai, Quebec Board of Black Educators, Habitations Sherbrooke Forest, Habitations Communautaires NDG (HCNDG), Centre communautaire Walkley, Commission scolaire English-Montréal (EMSB), Corporation de développement économique communautaire (CDEC CDN/NDG), La Fondation de la Visite, Centre Local d'emploi (CLE), NDG Senior Citizen's Council, Bienvenue à NDG, Action Communiterre, Association des locataires Mayfair, Table de concertation 0-5 ans Cavendish

### **Comité aviseur Benny Farm**

Maisons transitionnelles O3, Projet Chance, Tango, Projets de propriété privée, (Prince of Wales V, Prince of Wales IV), Syndicat de copropriété horizontal de Benny Farm, Coop Zoo, Coop Benny Farm, Square Benny, Habitation Communautaire NDG, l'immeuble des veterans de Benny Farm, Chez Soi, Centre Sportif NDG, Tandem

### **Comité de Quartier Westhaven**

Université Concordia, Arrondissement Notre-Dame-de-Grâce and Côte-des-Neiges, École secondaire Loyola, centre communautaire Westhaven, Conseil des aînées de NDG, Action Communiterre, CDEC CDN-NDG, JES, Prévention CDN-NDG, Club 50+, Club de Cricket,, Conseil communautaire, residents du Westhaven, CSSS Cavendish

### **Table logement**

Groupe CDH, CSSS Cavendish, Maison Transitionnelle 03, Conseil Communautaire NDG, Prévention NDG, R.O.M.E.L, Dépôt Alimentaire NDG, Conseil des aînés et des aînées de NDG, Info-Secours Logement

### **Comité aviseur pour un service en logement**

Œil Côte-des-Neiges, Projet Genèse, CSSS Cavendish, Habitation Communautaire NDG, 2 résidents

**Comité planificateur de la table ronde :** Halah AL-UBAIDI (NDG CC), Lora Milusheva (NDG CC), Nikki SCHIEBEL (Eco-Quartier NDG), Gail TEDSTONE (NDG Resident), Sheri MCLEOD (Conseil des aînés et des aînées de NDG), Linda BERNIER (YMCA NDG).

### **Table de concertation en sécurité alimentaire**

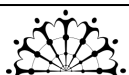
Transition NDG/Incroyables Comestibles, Au Pois Chic, Conseil des aînés et des aînées de NDG, Repas Communautaires Rivers' Edge, Centre Walkley, Dépôt Alimentaire NDG, Action Communiterre, Conseil Communautaire NDG, Le Cycle AlimenTerre, St. Thomas Food Pantry, CSSS Cavendish, Arrondissement CDN/NDG, ICNA Montréal Banque alimentaire, City Farm School, CSDM, Déjeuner pour apprendre, Les ateliers Boîte-à-Lunch, Banque alimentaire la Triade, Purple Hope Project, Mercy Food Kitchen, À Deux Mains, St. Monica's Food Pantry, Jeunes en Santé, Centre Nouvel Espoir pour les aînés, Food Secure Canada (membre de soutien)

### **Jeunes en Santé NDG Comité Action Locale (JES-CAL)**

Comité Jeunesse Notre-Dame-de-Grâce, Arrondissement de Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce, CSSS Cavendish, Conseil communautaire NDG, Commission scolaire de Montréal – Réseau Ouest  
Table de concertation jeunesse NDG, Table de sécurité alimentaire NDG, Comité action 6-12, Association pour le développement jeunesse de Loyola, Loisirs Sportifs Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce, Bureau coordonnateur CPE-Lieu des petits Secteur Cavendish, CPE Les Petites Chenilles, Action Communiterre

### **Table interculturelle de NDG**

Bienvenue à NDG, Conseil communautaire NDG, CLSC Benny Farm/CSSS Cavendish, Comité 6-12, Table de jeunesse, Carrefour Jeunesse Emploi NDG, Concordia Sustainable Community Engagement, CDEC CDN-NDG.



## Annexe 3 Comités et partenaires



### Coalition pour l'espace communautaire

Anne Williams - EMSB, Brigid Glustein - Loyola Centre, Clarence Bayne - QBBE (Quebec Board of Black Educators), Daniel Rotman - Dépôt Alimentaire NDG, Dominique Poulin - Hippy Québec, Gail Tedstone - Résidente, Grace Campbell - L'Envol des Femmes, Halah AL-Ubaidi - NDG CC, Hans Heisinger - Carrefour Jeunesse Emploi (CJE) NDG, Helen Fortin - Bibliothèque Fraser Hickson, John Richardson - CC NDG, Jon McPhedran Waitzer - À Deux Mains (incl. YPP), Julia Girard - Action communiterre, Michael Simkin - Cultural Café, Michaëlle Riché - CDN-NDG Borough, Miguel Cristancho - Bienvenue à NDG, Niall Ricardo - Bureau d'Isabelle Morin, Ross Chechile - YMCA NDG, Sheri McLeod - NDG SCC, Teresa Kaiser - Maison Mosaik, Terri Ste-Marie - Prévention NDG

### La Coalition montréalaise des tables de quartier (CMTQ)

La CMTQ regroupe 30 Tables de concertation en développement social local à Montréal. La CMTQ intervient sur des enjeux communs à l'ensemble des Tables de quartier comme le développement social local, l'amélioration de la qualité et des conditions de vie des Montréalais et des Montréalaises, la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale ainsi que l'exercice d'une citoyenneté active. La CMTQ travaille également à la promotion des Tables de quartier et au financement de celles-ci.

### Concertation Interquartiers (CIQ)

Une coalition d'institutions et de groupes communautaires issus de NDG, St-Henri et Westmount soucieux de l'impact de la construction du Centre universitaire de santé McGill (CUSM) sur le Campus Glen.

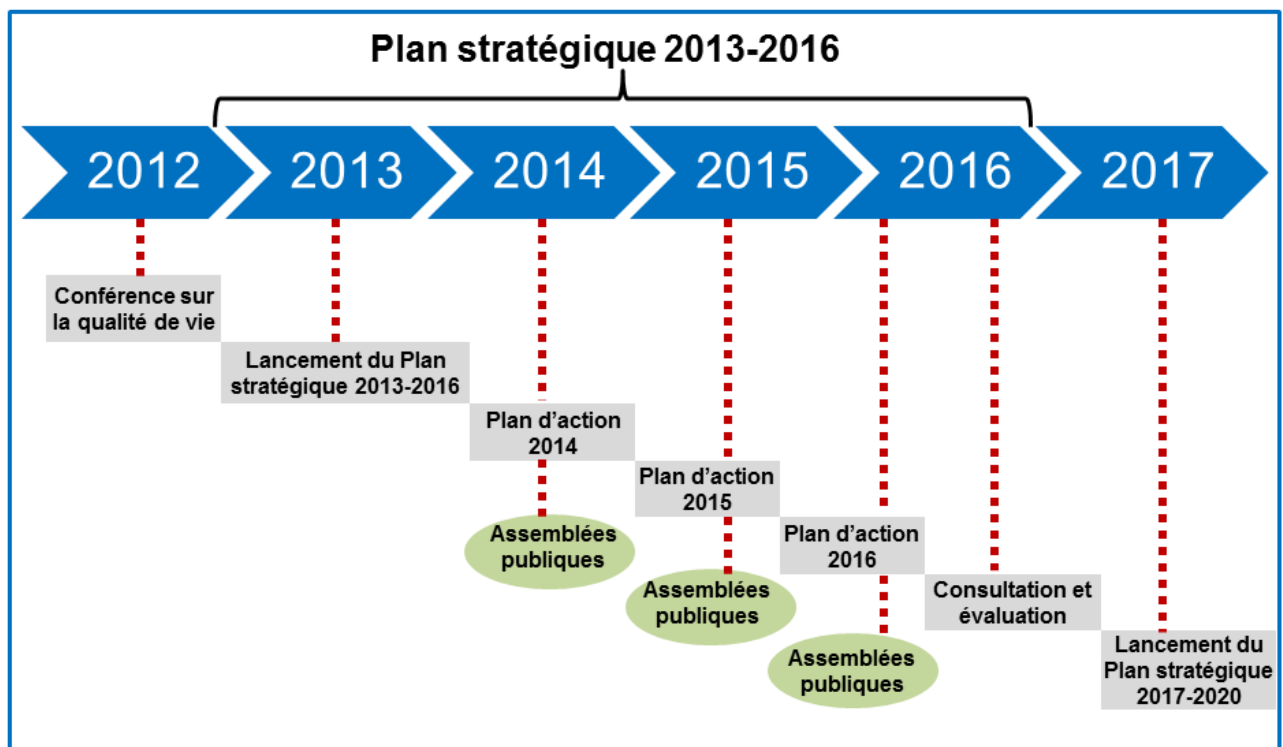
### Regroupement intersectoriel des organismes communautaires de Montréal (RIOCM)

Le **Regroupement des comités logement et associations de locataires du Québec (RCLALQ)** est un organisme militant de défense et de promotion du droit au logement qui préconise des mesures de contrôle du marché privé, tout en favorisant le droit à l'association et un plus grand accès à la justice pour les locataires.

## Annexe 4 Calendrier du processus du Plan Stratégique



### Plan stratégique et d'action communautaire NDG Calendrier du processus







**CONSEIL COMMUNAUTAIRE NDG COMMUNITY COUNCIL**

**Formulaire d'adhésion**

**Membership Form**

2015

AGA / AGM : 03 / 06 / 2015

Reçu pour les impôts / Tax receipts:

Individuels / Individuals **(\$10)**

Organisations / Organisations **(\$20)**

Entreprises / Business **(\$20)**

Associé / Associate **(\$ 0)**

\$50    \$100   Autre montant / Other amount: \_\_\_\_\_

Date:     /     / 2015

Renouvellement / Renewal?      Argent / Cash     Chèque/ Cheque    

**Individuels / Individuals**

Nom / Name	
------------	--

**Organismes / Organisations ; Entreprises / Business; Associés/ Associate**

Nom / Name	Délégué / Delegate	Remplaçant / Alternate

Adresse / Address	
Ville / City	
Code Postal / Postal Code	
Téléphone / Phone number	
Courriel / E-mail	

Veuillez adresser votre chèque au nom du Conseil Communautaire de Notre-Dame-de-Grâce / Make your cheque payable to the NDG Community Council

J'aimerais recevoir la correspondance en / I would like to receive correspondence by:

Courriel / Email    Courrier / Post

Reçu pour les impôts pour **\$20** et plus / Tax receipts issued for **\$20** and above

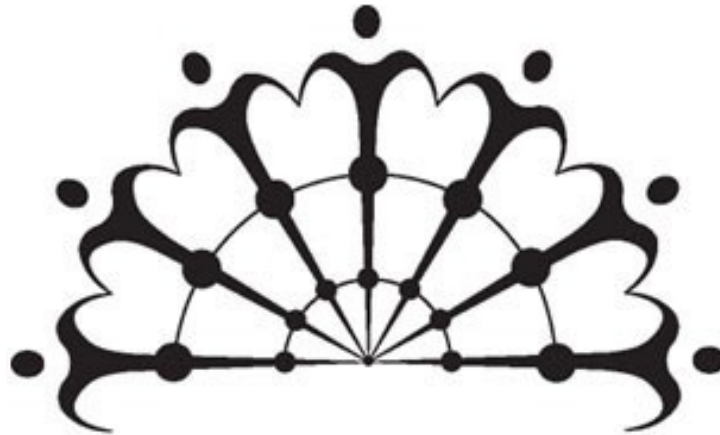
**REÇU / RECEIPT**

Adhésion **Conseil Communautaire Notre-Dame-de-Grâce Community Council** Membership

Nom / Name : \_\_\_\_\_

Montant / Amount : \_\_\_\_\_      Date : \_\_\_\_\_





# MERCI

Nous tenons à exprimer nos remerciements les plus sincères à nos bailleurs de fonds, nos membres et nos bénévoles. Votre soutien permet au Conseil Communautaire de NDG de contribuer à l'amélioration e la qualité de vie de manière plus significative, prolifique et efficace.



## Rapport annuel 2014-2015 Conseil Communautaire de NDG

5964, Ave. Notre-Dame-de-Grâce  
Montréal, Québec, H4A 1N1  
Tel.: 514-484-1471 / Fax: 514-484-1687  
Courriel: [ndgcc@ndg.ca](mailto:ndgcc@ndg.ca) / Site Internet: [www.ndg.ca](http://www.ndg.ca)

